

22  
17

# Amtsblatt

Donnerstag,  
1. Juni 2017

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen des Gewässer- raums für den Seitenarm Grosse Schliere (Abschnitt Schwendi Kaltbad)	894
Raumplanung. Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung	894
Anhang A betreffend Taxpunktwert zu TARMED	894

## Gesetzsammlung

Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen. Nachtrag	895
---	-----

## Departemente

Sozialamt. Fachstelle für Lebensfragen (elbe)	896
Strassenverkehr. Anpassung der Signalisation Brünigstrasse, Talstation Pilatusbahn und Bahnhofplatz Alpnachstad	896
Strassenverkehr. Temporäre Geschwindigkeitsreduktion auf der Engel- bergerstrasse, Bereich zwischen Millionenkurve bis Büntli, Engelberg	897
Erwachsenenbildung	899
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	904
Baugesuche und Sonderbewilligungen	909

<b>Gerichte</b>	911
-----------------	-----

<b>Gemeinden</b>	917
------------------	-----

## Verschiedene

Handelsregister	920
-----------------	-----



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Sarnen. Festlegen des Gewässerraums für den Seitenarm Grosse Schliere (Abschnitt Schwendi Kaltbad)**

Der Regierungsrat hat am 30. Mai 2017 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements den folgenden von der Einwohnergemeinde Sarnen erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässerraumplan erlassen:

- a. Kantonaler Gewässerraumplan für den Seitenarm Grosse Schliere, Abschnitt Schwendi Kaltbad, Massstab 1 : 1 000, vom 24. November 2016

Sarnen, 30. Mai 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Raumplanung: Einwohnergemeinde Lungern. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung**

Der Regierungsrat hat am 22. Mai 2017 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartement, die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Lungern an der an der Gemeindeversammlung vom 17. November 2016 beschlossenen Änderungen von Art. 16 BZR zur «Spezialzone Bahnhofgebiet» und von Anhang 9 BZR zu «Anforderungen an Quartierpläne» genehmigt.

Sarnen, 22. Mai 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

### **Anhang A betreffend Taxpunktwert zu TARMED**

Anhang A betreffend Taxpunktwert zu TARMED zum Tarifvertrag vom 16. Januar 2007 zwischen santésuisse und dem Kantonsspital Uri, Sozial Psychiatrischer Dienst Uri, Kantonsspital Nidwalden und dem Kantonsspital Obwalden für das Jahr 2017 wird genehmigt.

Der mit der tarifsuisse AG vereinbarte Taxpunktwert beträgt Fr. 0.86.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 22. Mai 2017

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzsammlung

### Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen

Nachtrag vom 29. Mai 2017

*Das Bildungs- und Kulturdepartement des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

#### I.

**Der Erlass GDB 410.411 (Reglement über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 11. Dezember 2007) (Stand 11. April 2014) wird wie folgt geändert:**

*Art. 2 Abs. 1*

<sup>1</sup> Es gelten folgende von der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (Gesundheitsdirektorenkonferenz, GDK) erlassenen Verordnungen und Reglemente für anerkannte Ausbildungsabschlüsse:

- e. (*geändert*) Gebührenverordnung der GDK vom 6. Juli 2006, mit Änderung vom 7. März 2013 und Änderung vom 2. Juni 2016;
- f. (*geändert*) Reglements der GDK über die Gebühren für die interkantonale Prüfung der Osteopathinnen und Osteopathen vom 14. Februar 2008, mit Änderung vom 10. April 2014;
- g. (*neu*) Verordnung zum Register über die Gesundheitsfachpersonen NAREG (NAREG-VO) vom 22. Oktober 2015.

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

## II.

Die Änderung der Gebührenverordnung der GDK vom 6. Juni 2016 (Art. 2 Bst. e) ist sofort in Kraft getreten. Die Verordnung zum Register über die Gesundheitsfachpersonen NAREG (NAREG-VO) vom 22. Oktober 2015 (Art. 2 Bst. g) ist rückwirkend auf den 1. Januar 2017 in Kraft getreten.

Dieser Nachtrag tritt sofort in Kraft.

Sarnen, 29. Mai 2017

**Bildungs- und Kulturdepartement**

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Fachstelle für Lebensfragen (elbe)**

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden*, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 25. Mai 2017

**Sozialamt**

---

### **Strassenverkehr. Anpassung der Signalisation Brünigstrasse, Talstation Pilatusbahn und Bahnhofplatz Alpnachstad**

Auf Antrag der Pilatus-Bahnen AG, des Bau- und Raumentwicklungsdepartements Obwalden und der Einwohnergemeinde Alpnach werden folgende Massnahmen im Bereich Talstation Pilatusbahn/Bahnhofplatz Alpnachstad bewilligt:

- Verkürzung des bisherigen Tempo 30-Abschnitts während der Saison der Pilatusbahn auf den gepflasterten Teil der Brünigstrasse.
- Aufhebung der drei Behindertenparkplätze bei der Talstation der Pilatusbahn ausserhalb der Saison.
- Aufhebung der Einfahrt vom Bahnhofplatz Alpnachstad in die Brünigstrasse.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 30. Mai 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

**Strassenverkehr. Temporäre Geschwindigkeitsreduktion auf der Engelbergerstrasse, Bereich zwischen Millionenkurve bis Büntli, Engelberg**

Auf Antrag des Bau- und Raumentwicklungsdepartements Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Abteilung Strasseninspektorat, wird die Höchstgeschwindigkeit im Bereich zwischen der Millionenkurve und Büntli von 80 km/h auf 60 km/h reduziert. Diese Massnahme erfolgt im Zusammenhang mit den Bauarbeiten für den Ersatz des Strassenbelags. Sie tritt per 6. Juni 2017 in Kraft und dauert bis max. 30. Juni 2017.

Die Signalisation kann aus Sicherheitsgründen vor Ablauf der Beschwerdefrist angebracht werden (Art. 107 Abs. 2 SSV). Einer Beschwerde wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung an den Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 26. Mai 2017

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

**Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG**

Im Liquidationsverfahren über die *GL Gastro AG*, Brünigstrasse 202, 6074 Giswil, welche nach Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst wurde, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden, seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird. Das Inventar lag bereits vom 10. Juni 2016 während 10 Tagen auf und ist rechtskräftig.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 22. Juni 2017 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Liquidationsverwaltung namens der Liquidationsmasse auf die Geltendmachung der inventarisierten Verantwortlichkeitsansprüche. Falls diesem Verzicht stattgegeben wird,

haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 22. Juni 2017 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieses Anspruches zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 1. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 23. Mai 2017 wurde über die *asia world impex ag* (CHE-109.314.882), am Dürrbach 5, 6390 Engelberg, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprüche an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 1. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Schuldnerin:* *GB Brulia GmbH* (CHE-283.202.938),  
Brünigstrasse 33, 6055 Alpnach Dorf

*Konkursoröffnung:* 3. Januar 2017

*Konkurseinstellung:* 30. Mai 2017

*Frist gemäss Art. 230 Abs. 2 SchKG:* 12. Juni 2017

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 1. Juni 2017

**Betreibung und Konkurs**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Historisches Museum Obwalden

##### **Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden**

30. April bis 30. November 2017, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Geschichten von unerlösten armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und im Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

##### **Gestempelt und versandt**

30. April bis 16. Juli 2017, Mittwoch bis Sonntag, 14.00 bis 17.00 Uhr  
Die Obwaldner Philatelisten präsentieren Bruder Klaus Briefmarken sowie Ansichtskarten mit Bezug auf den Nationalheiligen.

##### **Atelier für Kinder: Schatzsuche**

Hast du auch schon davon geträumt, einen Schatz zu finden? Sagenhafte verborgene Reichtümer soll es in Obwalden mancherorts gegeben haben. Zum Aufbewahren deiner Schätze verzierst du ein Schatzkästchen.

Für Kinder im Schulalter.

Datum: Mittwoch, 7. Juni 2017

Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr

Kosten: 2.– pro Kind

Anmeldung: keine

##### **Dorfrundgang «Sagenhaftes Sarnen»**

Ein Schatz auf dem Landenberg, Geister im Rathaus, ein Tausendkünstler und viele weitere Sagengestalten tauchen in den Sarnen Sagen auf und sind Thema dieses Spaziergangs.

Daten: Dienstag, 13. Juni 2017, 19.30 Uhr

Samstag, 21. Oktober 2017, 10.00 Uhr

Treffpunkt: Kantonsschule Obwalden

Kosten: Fr. 10.– /Reduktion für HVO und Museumspass

Weitere Informationen: [www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

## Fachstelle Gesellschaftsfragen

### Generationentreff

Mit anderen Kindern spielen, miteinander plaudern, einander Geschichten erzählen, neue Leute kennen lernen, Erfahrungen miteinander austauschen, einen Kaffee zusammen trinken und vieles mehr ...

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakte knüpfen und den Freitagvormittag gemeinsam verbringen.

Datum: jeden Freitag  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: Zunftstube (1. OG) vom Spritzenhaus in Sarnen (Dorfplatz)  
Kosten: keine Kosten  
Anmeldung: nicht erforderlich

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

Datum: Dienstag, 6./13./20./27. Juni 2017

### Chinderchile und Zischtigs-Träff zämä underwägs

Zischtigs-Träff und Chinderchile machen zusammen einen kleinen Marsch (kinderwagentauglich). Bei jeder Witterung. Bitte Znüni mitnehmen.

Treffpunkt: 9.00 Uhr beim Peterhof  
Zeit: 9.00 bis 11.00 Uhr

## Familientreff Giswil

### Kasperlitheater

Jeweils um 16.00 Uhr besucht der Kasperli die Kinder in der Betagtensiedlung Dr'Heimä. Geeignet ab ca. 2 Jahren.

Daten: Mittwoch, 7. Juni 2017  
Samstag, 10. Juni 2017

Eintritt: Fr. 2.–, in der Pause Popcorn-Verkauf

## Frauengemeinschaft Giswil

### Gottesdienst für verwitwete und alleinstehende Frauen und Männer

Datum: Freitag, 2. Juni 2017  
Zeit: 8.00 Uhr  
Ort: Kapelle Kleinteil

Anschliessend gemeinsames Morgenessen in «Ediths Alpenrösli».

### 1. Buchbörse in Giswil

Datum: Samstag, 10. Juni 2017  
Zeit: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Ort: im Mittagstischlokal, mit gemütlicher Kaffee- und Leseecke  
Mehr Infos: [www.fg-giswil.ch](http://www.fg-giswil.ch)

### **Senioren Ausflug zum Schloss Wildegg**

Die Carfahrt führt durchs Luzerner Seetal nach Möriken-Wildegg. Auf einer Anhöhe thronet das Schloss Wildegg. Es ist faszinierend durch das möblierte Schloss zu gehen. Auch der barocke Schaugarten mit über 300 verschiedenen alten Kulturpflanzen und Rosen ist einen Spaziergang wert. Zum Abschluss gibt's ein feines Zabigplättli auf dem Gutsbetrieb des Schlosses.

Datum: Mittwoch, 14. Juni 2017

Abfahrt: 12.30 Uhr beim Bahnhof, Kirchplatz, Rudenz, Schulhaus  
12.45 Uhr beim Kreisel Grossteil

Rückkehr: ca. 18.00 Uhr

Kosten: Fr. 20.– (Jubiläumspreis 100 Jahre FG)

Anmeldung: bis 7. Juni 2017 bei Berta Amgarten, Telefon 041 675 14 71

### **Freizeitzentrum Obwalden**

#### **Pétanque für AnfängerInnen** mit Marie Anna Vlach

Spiel mit den Kugeln – entspannt, erholsam/Boule ist wie Ferien in Südfrankreich... ein geselliger Spass an der frischen Luft, bei dem Jede und Jeder mitmachen kann, ob sportlich oder nicht. Lernen Sie die Grundregeln und die Wurftechnik kennen – und los geht Ihr erstes Spiel (Kugeln stehen zur Verfügung).

Samstag, 10. Juni 2017 | 9.00 bis 11.00 Uhr | 2 mal | Fr. 60.–

#### **Versteckte Gärten in Obwalden – Grossteil in Giswil** mit Iris Erdenbrink-Fricke

Blumen, Kräuter und Gemüse in Harmonie / Besuch im Grossteil in Giswil, wo wir nicht nur Gemüse, Kräuter und Blumen ländlich und romantisch bei einander finden, sondern auch kulinarische Genüsse, welche liebevoll mit grossem Kräuterwissen gezogen werden.

Mit kleinem Apéro. Eine gute Gelegenheit, sich mit Gartenfreunden auszutauschen und Gleichgesinnte kennenzulernen.

Der Gartenbesuch findet bei jedem Wetter statt.

Samstag, 10. Juni 2017 | 14.00 bis 17.00 Uhr | 1 mal | Fr. 25.–

#### **Schwimmen Förderkurs f. Kinder, 3 Frosch/Repetition** mit Alexandra Straub-Schneiter

Kurzkurs zu 5 x 45 Min. Ziel: Vertiefen und Festigen des Erlernten und mehr Sicherheit finden. Voraussetzung: Stufe Frosch Kurs besucht. Der Test kann nachgeholt werden. Oder Kinder aus dem Schulschwimmen welche das Seehundschwimmen verbessern möchten. Kursgeld inkl. Eintritt Hallenbad.

Montag, 12. Juni 2017 | 16.45 bis 17.30 Uhr | 4 mal | Fr. 80.–

#### **Actionpainting** mit Edgar Stöckli u. Pia Durer

Mein Weg zum Bild

Was gibt's Schöneres. Mit Farben herumklecksen, Tropfen, Spritzen und man muss nicht achtgeben auf die schöne Wohnung. Der legendäre Künstler Jackson Pollock hat diese Technik entwickelt. Spass Faktor ist garan-

tiert! Übrigens... Auch Schuhe à la Jackson Pollock sehen gut aus... auch T-Shirts, Kappen, Koffer etc.

Donnerstag, 29. Juni 2017 | 19.00 bis 21.00 Uhr | 1 mal | Fr. 55.–

**Räuchern – Wetterpflanzen und Elektrosmog** mit Bernadette Wieland  
Kraftvolle Begleitung für Räucherrituale/Durch Mantras, Affirmationen und Gebete werden Rituale – im Besonderen Räucherrituale – noch kraftvoller. Mit einem indianischen Räucher-Reinigungsritual lassen wir den Alltag hinter uns und stimmen uns auf den gemeinsamen Abend ein. In Kleingruppe.  
Donnerstag, 29. Juni 2017 | 19.00 bis 21.15 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO  
Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen  
Tel. 041 662 08 44/Fax 041 662 08 41  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr

### **Museum Bruder Klaus Sachseln**

#### **Öffnungszeiten an Pfingsten**

Samstag, 3. Juni 2017, 10.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr  
Sonntag und Montag, 4. und 5. Juni 2017 durchgehend von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet

Gezeigt werden die Grundaussstellung «Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten», im Wechselausstellungsraum «Zwei Bilder. Zwei Männer. Zwei Welten. Begegnung im Ranft» und die Sonderausstellung «Ins Zentrum – Radbilder und Räderwerke».

[www.museumbruderklaus.ch](http://www.museumbruderklaus.ch)

### **Pro Senectute Obwalden**

#### **Gemeinsam feiern: 100 Jahre Pro Senectute**

Die Pro Senectute Tour macht Halt in Sarnen.

Datum: Donnerstag, 8. Juni 2017

Zeit: 10.00 bis 20.00 Uhr

Ort: Dorfplatz Sarnen

Anlass: Unterhaltsames Bühnenprogramm, moderiert von Michèle Schönbächler.

Expertentipps von SBB, Swisscom und Raiffeisen. Festwirtschaft den ganzen Tag.

Alle sind herzlich willkommen, wir freuen uns auf Sie.

#### **Tennis**

Daten: Freitag, 2./9./16./23./30. Juni 2017

Zeit: vormittags, Zeit nach Absprache

Leitung: Heidi Steiner, Alpnach, Senioren-Leiter 2, Swiss Tennis

Kosten: Fr. 16.– pro Lektion  
Ausrüstung: Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch kostenlos zur Verfügung gestellt.  
Anmeldung: Telefonisch bei Pro Senectute Obwalden. Die Einteilung in eine Gruppe geschieht in Absprache mit der Kursleiterin.

### **Gemeinsames Musizieren**

Möchten Sie gerne mit Ihrem Saiteninstrument mit anderen zusammen in lockerer Atmosphäre einmal im Monat musizieren? Der Schwerpunkt liegt bei der Akkordzither.

Datum: Mittwoch, 7. Juni 2017  
Zeit: 14.00 bis 16.00 Uhr  
Ort: Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Koordination: Trudy Jakober-Sigrist  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine

### **Turnen**

Daten: Mittwoch, 7./14./21./28. Juni 2017  
Zeit: 9.30 bis 10.30 Uhr  
Ort: Mehrzweckhalle Flüeli Ranft  
Leitung: Birgit Stadler  
Kosten: Fr. 4.50  
Anmeldung: keine Anmeldung nötig

### **Kurzwandern: Flüeli-Ranft – Hohe Brücke – Dorni – Sachseln**

Datum: Mittwoch, 7. Juni 2017  
Abfahrt: 13.45 Uhr Bahnhof Sarnen mit BUS 351  
Leitung: Martin Bucher, esa-Erwachsenensportleiter, Wanderleiter SAC  
Kosten: Fr. 5.– exkl. Fahrtkosten  
Anmeldung: telefonisch bis 6. Juni 2017, 11.00 Uhr bei Pro Senectute

### **Mittagstisch in Kerns**

Datum: Donnerstag, 8. Juni 2017  
Zeit: 12.00 Uhr  
Ort: Rest. Rössli  
Kosten: Fr. 15.–, ohne Getränke  
Anmeldung: bis Mittwochabend an Telefon 041 660 12 63 Rest. Rössli (Muiggäloch)

### **Wanderung: Bürglen – Riedertal – Haldi**

Datum: Dienstag, 13. Juni 2017  
Zeit: Abfahrt: 7.30 Uhr Postauto Sarnen

Kosten: Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug vom 6er Abonnement (plus Fahrkosten ca. Fr. 29.–), Bezug Wanderabo bei der Geschäftsstelle.  
Anmeldung: bis Montag, 12. Juni 2017, 12.00 Uhr an S. Ziegler, Telefon 041 660 24 33 oder A. Halter, Telefon 041 678 17 35

## Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 666 25 45  
[info@ow.prosenectute.ch](mailto:info@ow.prosenectute.ch)/[www.ow.prosenectute.ch](http://www.ow.prosenectute.ch)

Sarnen, 1. Juni 2017

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

## Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodule haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter „Dokumente zum Herunterladen“.

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von maximal 50% des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung. Der Bundesrat fällt im Herbst 2017 den Entscheid, wie hoch der Beitragssatz sein wird (höchstens 50%).

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel den Fachausweis zu absolvieren begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
<b>H 21716b</b> <b>BP 06 Produkteverarbeitung</b>	Fr, 25.08.17 – 22.12.17 Barbara Joller-Graf
<b>H 21715</b> <b>BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung</b>	Di, 29.08.17 – 14.11.17 Richard Brücker
<b>H 21717</b> <b>BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege</b>	Di, 29.08.17 – 13.03.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 21713</b> <b>BP 13 Kleintierhaltung</b>	Fr, 15.09.17 – 01.12.17 Marcella Jauner
<b>H 21714</b> <b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b>	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
<b>H 21711</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b>	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 21710</b> <b>BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung</b>	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
<b>H 11811</b> <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b>	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817a</b> <b>BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b>	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11817b</b> <b>BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung</b>	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
<b>H 11816</b> <b>BP 10 Textiles Gestalten</b>	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11814</b> <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b>	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Richard Brücker
<b>H 11812</b> <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b>	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
<b>H 11813</b> <b>BP 02 Haushaltsführung</b>	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
<b>H 11810b</b> <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b>	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

### Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

### Französisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

#### Mittelstufe II (B1)

B1 Français

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

### Italienisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

#### Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

### Spanisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

#### Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

#### Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

#### Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

## Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

### Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701a	Samstag, 26.08.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701b	Samstag, 23.09.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701c	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
<b>Sprachstandsanalyse</b> E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

### Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:  
[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch) → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 11721d	Dienstag, 06.06.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721a	Dienstag, 29.08.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

## Anmeldung

Kursnummer

\_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. Privat \_\_\_\_\_

Tel. Geschäft \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Rechnungsadresse \_\_\_\_\_

*(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)*

Sarnen, 1. Juni 2017

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*12. Juni 2017*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Sarnen  
Bauvorhaben: Teilasphaltierung Kiesplatz Mos  
Ort: Parzelle 1400, Mos, Stalden  
Zonen: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1

### **Sachseln**

Gesuchsteller: Reto von Moos, Wolfligsboden 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: An- und Umbau des Stalls  
Ort: Parzelle 1407, Wolfligsboden, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Gewässerschutzbereich Au

### **Alpnach**

Gesuchsteller: Arik W. Teurlings, Pilatusweg 3, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Umnutzung Gewerberäume zu Wohnraum  
Ort: Parzelle 118, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Kernzone 1  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W1

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Teilsame Grossteil, Holzlismad 1, Giswil  
Bauvorhaben: Ersatzbau Alphütte Loo  
Ort: Parzelle 128, Rotmoos/Feldmoos, GB Giswil  
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)  
Schutzgebiete: Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN Nr. 1608) Flyschlandschaft Hagleren-Glaubenberg-Schlieren  
Naturgefahren: R3 RR

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Amt für Wald und Landschaft, Flüelistrasse 3, Postfach 1163, Sarnen  
Bauvorhaben: Neubau Holzschopf als Ersatzquartier für kleine Hufeisennase  
Ort: Parzelle 1966, Sattelwald, Lungern  
Zonen: Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Ausnahme-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung  
Ende der  
Einsprachefrist: 12. Juni 2017

Sarnen, 1. Juni 2017

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

Roland Müller, wohnhaft in 6063 Stalden, Sonnmatt 1, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mietersausweisung vom 22. Mai 2017 eingegangen ist (MA 17/003/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhause bei Roland Müller bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen auf.

Roland Müller wird aufgefordert, bis 28. Juni 2017 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 6. Juli 2017 zuhause bei Roland Müller bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 1. Juni 2017

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

---

### **Gerichtliches Verbot (P 17/026/I)**

Unberechtigten wird gerichtlich verboten, auf der Parzelle Nr. 1575, Untere Birren, Grundbuch Engelberg, Fahrzeuge aller Art abzustellen oder zu parkieren. Berechtigte sind Bewohner und Besucher mit gültigem Parkticket, gültiger Parkkarte oder einer Sonderbewilligung.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden auf Antrag mit Busse bis zu Fr. 500.00 bestraft, im Wiederholungsfall bis zu Fr. 2'000.00.

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Publikation und Anbringung auf dem Grundstück beim Kantonsgerichtspräsidenten I Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Sie macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam (Art. 260 ZPO).

Sarnen, 1. Juni 2017

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Politische Gemeinde Ennetmoos. Errichtung einer Erbschaftsverwaltung. Erbenruf**

Odermatt Walter, geb. 1. Juli 1942, von Dallenwil NW, nicht verheiratet, wohnhaft gewesen Döbeli, Ennetmoos NW, mit Aufenthalt im Heimet Ennetbürgen NW, ist am 31. Januar 2017 in Ennetbürgen NW verstorben. Im Nachlass des Walter Odermatt hat die Gemeinde Ennetmoos NW Frau Rechtsanwältin lic. iur. Marlène Bernardi, Seestrasse 37, 6052 Hergiswil NW als Erbschaftsverwalterin eingesetzt.

Die gesetzlichen Erben (Angehörige des grosselterlichen Stammes väterlicherseits) sind teilweise unbekannt oder unbekanntes Aufenthalts. Die Gemeinde Ennetmoos NW hat daher einen Erbenruf im Sinne von Artikel 555 ZGB angeordnet und die Erbschaftsverwalterin mit dessen Durchführung beauftragt.

Personen, welche Erbansprüche zu haben glauben, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der dritten Publikation des Erbenrufes unter Vorlage von Urkunden über ihre Erbberechtigung, bei der Erbschaftsverwalterin zum Erbgang zu melden. Sachdienliche Hinweise Dritter sind ebenfalls an die Erbschaftsverwalterin zu richten.

Erfolgt innert dieser Frist keine Anmeldung, so ist die Erbschaftsverwaltung angewiesen, den Nachlass den bekannten gesetzlichen Erben zuzuweisen.

Hergiswil NW, 11. Mai 2017

**i. A. Gemeinde Ennetmoos  
Die Erbschaftsverwalterin**

---

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung  
Montag, 26. Juni 2017 in der Kirche Sarnen, 20.00 Uhr*

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates
3. Jahresrechnung
  - a) Genehmigung Jahresrechnung 2016 VERKOW
  - b) Genehmigung der Jahresrechnung & Bilanz 2016 ERKO inklusive Fondsrechnung und Revisorenbericht

#### 4. Wahlen

- a) Wahl des Präsidiums auf ein Jahr
- b) Wahl des Vizepräsidiums auf ein Jahr

#### 5. Anfragen und Mitteilungen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Sachabstimmungen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen.

Detailliertere Angaben zur Rechnung 2016 liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34 zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Mai 2017

**Der Kirchgemeinderat**

---

### **Gemeinde Meiringen. Amtliche Vermessung. Öffentliche Ausschreibung des Nachführungsmandates 2018 bis 2025**

Gestützt auf Artikel 45 Absatz 2 der bundesrätlichen Verordnung über die amtliche Vermessung (VAV; SR 211.432.2) schreibt die Gemeinde öffentlich aus:

*Auftraggeberin: Meiringen*

*Sprache des Vergabeverfahrens: Deutsch*

*Arbeitsumfang: Treuhänderische Verwaltung und laufende Nachführung der bestehenden amtlichen Vermessung in der Gemeinde für die Vertragsperiode vom 1. Januar 2018 bis zum 31. Dezember 2025 gemäss den eidgenössischen und kantonalen Rechtsgrundlagen.*

*Insbesondere zu beachten sind:*

- GeolG (SR 510.62), VAV (SR 211.432.2) und TVAV (SR 211.432.21)
- KGeolG (BSG 215.341) und KVAV (BSG 215.341.1)
- Handbücher der amtlichen Vermessung, erlassen durch das Amt für Geoinformation des Kantons Bern: digitale Handbücher «DM.01-AV», «Recht» und «GRUDA-AV» ([www.be.ch/agi](http://www.be.ch/agi))

*Eignungskriterien:*

- Berufliche Qualifikation (Nachweis: eidgenössisches Patent für Ingenieur-Geometer und Eintrag ins Geometerregister, inkl. Stellvertretung)
- Technische Schnittstellen:
  - Nachweis für DM.01-AV-BE LV95, Version 11 vom 24.01.2008; Einhaltung der amtlichen Vermessungsschnittstelle AVS

- Nachweis Grundbuchschnittstelle GRUDATRANS → Bestätigung des Systemherstellers
- Leitende Stellung innerhalb der Firma (Nachweis: Auszug aus dem Handelsregister)
- Finanzielle Leistungsfähigkeit (Nachweis: Selbstdeklaration mit sämtlichen verlangten Nachweisen)

*Zuschlagskriterien:*

Hauptkriterien:

- Angebotene Dienstleistungen (schriftliche Offerte und Präsentation) (Gewichtung: 50 %)
- Erfahrung in der Nachführung der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 25 %)
- Preiskonditionen (vertraglicher Taxpunktwert in % zum kantonalen Taxpunktwert gemäss Art. 16 KVAV) (Gewichtung: 15 %)
- Qualitätssicherung (Gewichtung: 10 %)

Unterkriterien:

*Angebotene Dienstleistungen*

- Persönliche Präsentation der Offerte oder Dienstleistungskonzept (Gewichtung: 25 %)
- Erreichbarkeit für den Kunden (Gewichtung: 10 %)
- Bezug von Daten der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)
- Personal und Infrastruktur am angegebenen Bürostandort (Gewichtung: 5 %)
- Weitere Geomatik- und Vermessungsdienstleistungen im Rahmen der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)

*Erfahrung in der Nachführung der amtlichen Vermessung*

- Erfahrung des Büros in ähnlichen Gemeinden (Gewichtung: 20 %)
- Führungserfahrung des Nachführungsgeometers (Gewichtung: 5 %)

*Preiskonditionen (kein Unterkriterium)*

- Die Umrechnung in Bewertungspunkte erfolgt arithmetisch korrekt und wird mit einer Nachkommastelle in die Berechnung eingeführt. Für 10 % Rabattunterschied zum billigsten Angebot erfolgt die Abminderung der Bewertung um 1 Punkt. Ab 3 Mal dieser Rabattunterschied wird einheitlich die Punktzahl 1 vergeben.

*Qualitätssicherung*

- Qualitätssicherung in der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)
- Art der Sicherstellung der Stellvertretung des Nachführungsgeometers (Gewichtung: 5 %)

*Weitergehende Auskünfte erteilt:* Einwohnergemeinde Meiringen, Abteilung Infrastruktur, Rudenz 14, 3860 Meiringen

*Frist und Adresse für die Einreichung des Angebotes:* das Angebot ist bis zum 4.7.2017 (massgebend ist die Postaufgabe) an die Einwohnergemeinde Meiringen, Abteilung Infrastruktur, 3860 Meiringen, Vermerk: Submission amtliche Vermessung Meiringen, zu richten.

*Rechtsmittel:*

Diese Ausschreibung kann innert 30 Tagen seit ihrer Publikation mit Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Interlaken – Oberhasli, Schloss, 3800 Interlaken angefochten werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Meiringen, 29. Mai 2017

**Einwohnergemeinde Meiringen**  
**Bauverwaltung Meringen/Hasliberg**

---

**Gemeinde Hasliberg. Amtliche Vermessung. Öffentliche Ausschreibung des Nachführungsmandates 2018 bis 2025**

Gestützt auf Artikel 45 Absatz 2 der bundesrätlichen Verordnung über die amtliche Vermessung (VAV; SR 211.432.2) schreibt die Gemeinde öffentlich aus:

*Auftraggeberin: Hasliberg*

*Sprache des Vergabeverfahrens: Deutsch*

*Arbeitsumfang:* Treuhänderische Verwaltung und laufende Nachführung der bestehenden amtlichen Vermessung in der Gemeinde für die Vertragsperiode vom 1. Januar 2018 bis zum 31. Dezember 2025 gemäss den eidgenössischen und kantonalen Rechtsgrundlagen.

Insbesondere zu beachten sind:

- GeoIG (SR 510.62), VAV (SR 211.432.2) und TVAV (SR 211.432.21)
- KGeoIG (BSG 215.341) und KVAV (BSG 215.341.1)
- Handbücher der amtlichen Vermessung, erlassen durch das Amt für Geoinformation des Kantons Bern: digitale Handbücher «DM.01-AV», «Recht» und «GRUDA-AV» ([www.be.ch/agi](http://www.be.ch/agi))

*Eignungskriterien:*

- Berufliche Qualifikation (Nachweis: eidgenössisches Patent für Ingenieur-Geometer und Eintrag ins Geometerregister, inkl. Stellvertretung)
- Technische Schnittstellen:
  - Nachweis für DM.01-AV-BE LV95, Version 11 vom 24.01.2008; Einhaltung der amtlichen Vermessungsschnittstelle AVS
  - Nachweis Grundbuchschnittstelle GRUDATRANS → Bestätigung des Systemherstellers
- Leitende Stellung innerhalb der Firma (Nachweis: Auszug aus dem Handelsregister)
- Finanzielle Leistungsfähigkeit (Nachweis: Selbstdeklaration mit sämtlichen verlangten Nachweisen)

### *Zuschlagskriterien:*

#### *Hauptkriterien:*

- Angebotene Dienstleistungen (schriftliche Offerte und Präsentation) (Gewichtung: 50 %)
- Erfahrung in der Nachführung der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 25 %)
- Preiskonditionen (vertraglicher Taxpunktwert in % zum kantonalen Taxpunktwert gemäss Art. 16 KVAV) (Gewichtung: 15 %)
- Qualitätssicherung (Gewichtung: 10 %)

#### *Unterkriterien:*

##### *Angebotene Dienstleistungen*

- Persönliche Präsentation der Offerte oder Dienstleistungskonzept (Gewichtung: 25 %)
- Erreichbarkeit für den Kunden (Gewichtung: 10 %)
- Bezug von Daten der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)
- Personal und Infrastruktur am angegebenen Bürostandort (Gewichtung: 5 %)
- Weitere Geomatik- und Vermessungsdienstleistungen im Rahmen der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)

##### *Erfahrung in der Nachführung der amtlichen Vermessung*

- Erfahrung des Büros in ähnlichen Gemeinden (Gewichtung: 20 %)
- Führungserfahrung des Nachführungsgeometers (Gewichtung: 5 %)

##### *Preiskonditionen (kein Unterkriterium)*

- Die Umrechnung in Bewertungspunkte erfolgt arithmetisch korrekt und wird mit einer Nachkommastelle in die Berechnung eingeführt. Für 10 % Rabattunterschied zum billigsten Angebot erfolgt die Abminderung der Bewertung um 1 Punkt. Ab 3 Mal dieser Rabattunterschied wird einheitlich die Punktzahl 1 vergeben.

##### *Qualitätssicherung*

- Qualitätssicherung in der amtlichen Vermessung (Gewichtung: 5 %)
- Art der Sicherstellung der Stellvertretung des Nachführungsgeometers (Gewichtung: 5 %)

*Weitergehende Auskünfte erteilt:* Einwohnergemeinde Meiringen, Abteilung Infrastruktur, Rudenz 14, 3860 Meiringen

*Frist und Adresse für die Einreichung des Angebotes:* das Angebot ist bis zum 4.7.2017 (massgebend ist die Postaufgabe) an die Gemeinde Hasliberg, p. Adr. Einwohnergemeinde Meiringen, Abteilung Infrastruktur, 3860 Meiringen, Vermerk: Submission amtliche Vermessung Hasliberg, zu richten.

##### *Rechtsmittel:*

Diese Ausschreibung kann innert 30 Tagen seit ihrer Publikation mit Beschwerde beim Regierungsstatthalteramt Interlaken – Oberhasli, Schloss, 3800 Interlaken angefochten werden. Eine allfällige Beschwerde muss einen Antrag, die Angabe von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung so-

wie eine Unterschrift enthalten. Die angefochtene Ausschreibung und greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Hasliberg, 29. Mai 2017

**Einwohnergemeinde Hasliberg**  
**Bauverwaltung Meringen/Hasliberg**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinderat. Departementsverteilung per 1. Juli 2017**

Der Einwohnergemeinderat hat die Departementsverteilung gültig ab dem 1. Juli 2017 für den Rest der Amtsdauer 2016–2020 wie folgt vorgenommen:

Führung & Präsidium	Gemeindepräsident André Windlin Gemeindevizepräsident Beat von Deschwanden	Leitung Stellvertretung
Finanzen & Controlling	Gemeinderätin Monika Ettlín-Kellenberger Gemeindepräsident André Windlin	Leitung Stellvertretung
Bildung, Kultur & Sport	Gemeinderat Pius Hofer Gemeinderat Elmar Stocker	Leitung Stellvertretung
Soziales & Gesundheit	Gemeinderat Elmar Stocker Gemeinderat Pius Hofer	Leitung Stellvertretung
Wirtschaft & Sicherheit	Gemeindevizepräsident Beat von Deschwanden Gemeinderätin Monika Ettlín-Kellenberger	Leitung Stellvertretung
Hochbau & Liegenschaften	Gemeinderat Ruedi Windlin Gemeinderat Daniel Blättler	Leitung Stellvertretung
Tiefbau & Umwelt	Gemeinderat Daniel Blättler Gemeinderat Ruedi Windlin	Leitung Stellvertretung

Kerns, 30. Mai 2017

**Gemeindekanzlei Kerns**

---

## Gemeinde Sachseln

### **Gemeindeverwaltung und Rektorat. Schliessung der Büros am Freitag, 2. Juni 2017 von 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr und am Pfingstmontag**

Die Büros der Gemeindeverwaltung und des Rektorats bleiben am Freitag, 2. Juni 2017 von 13.30 Uhr–17.00 Uhr infolge einer Personalveranstaltung geschlossen.

Gerne bedienen wir Sie wie gewohnt am Freitagmorgen von 8.00 Uhr bis 11.45 Uhr und ab Dienstag, 6. Juni 2017 zu unseren üblichen Öffnungszeiten.

Wir bitten die Bevölkerung um Verständnis.

Sachseln, 24. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

### **Gemeinde Sachseln. Zählung der leer stehenden Wohnungen vom 1. Juni 2017**

Mit Stichtag 1. Juni 2017 wird durch das Bundesamt für Statistik die Zählung der leer stehenden Wohnungen durchgeführt.

Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche folgende Bedingungen erfüllen:

- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar waren.
- Wohnungen oder Einfamilienhäuser, welche am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten wurden.

Dazu gehören auch annähernd fertig erstellte Wohnungen, welche zur Miete oder zum Verkauf ausgeschrieben sind, deren Innenausbau jedoch erst nach Mietvertrags- oder Verkaufsabschluss zu Ende geführt wird.

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sachseln, die am 1. Juni 2017 über eine leer stehende Wohnung im vorerwähnten Sinne verfügt haben sind

gebeten, dies umgehend der Gemeindekanzlei (Telefon 041 666 55 09) zu melden.

Sachseln, 1. Juni 2017

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach. Losholz anmelden**

Anmeldungen für den Bezug von Brenn-, Hag- und Bauholz, gemäss Art. 4 und 5 der Waldverordnung vom 19. Dezember 1999 der Korporation Alpnach sind telefonisch bis zum 23. Juni 2017 während den Bürozeiten an den Betriebsleiter des Forstbetriebes Rolf Wallimann einzureichen (Telefon 079 208 85 31). Bei Bauholz anmelden für Neu- und grössere Umbauten sind detaillierte Pläne und Holzlisten zu Handen der Forstkommision in der Korporationskanzlei abzugeben.

Alpnach Dorf, 29. Mai 2017

**Forstkommision Alpnach**

---

## **Gemeinde Engelberg**

### **Einwohnergemeinde Engelberg. Temporäre Deponiezone Eltschbüel Grafenort Parzelle Nr. 976, Änderung Zonenbestimmungen Baureglement Engelberg Art. 19a Temporäre Deponiezone Eltschbüel DZE. Orientierung der Bevölkerung gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz.**

Die temporäre Deponiezone Eltschbüel in Grafenort, Teilbereich der Parzelle Nr. 976, ist rechtskräftig und seit Anfang 2015 in Betrieb und bis 2023 befristet. Sie dient ausschliesslich der Materialdeponierung. Die Zonenbestimmungen sind im Baureglement Engelberg Art. 19a enthalten. Beim bisherigen Deponiebetrieb hat sich gezeigt, dass Bodenschichten mit gutem verwertbaren Kiesmaterial vorhanden sind. Das mögliche Abbauvolumen wird auf 85'000 m<sup>3</sup> (Festmass) geschätzt. Mit einem Abbau dieses Materials würde sich auch das Deponievolumen entsprechend auf 225'000 m<sup>3</sup> vergrössern, auch muss folglich die Deponie- und Betriebsdauer verlängert (bis 2030) werden. Für den zusätzlichen Abbaunutzen und die Verlängerung der Deponiedauer müssen die Zonenbestimmungen von Baureglement Engelberg Art. 19a angepasst und ergänzt werden.

Das Änderungsvorhaben ist im öffentlichen Interesse und wird darum ausserhalb einer Teilrevision der Ortsplanung behandelt. Das Änderungsgesuch wurde am 22. September 2016 dem Kanton zur Vorprüfung eingereicht. Gemäss Art. 6 der Verordnung zum Baugesetz ist vor der öffentlichen Auflage die Bevölkerung zu orientieren. Diese Orientierung (Mitwirkung) dauert vom 1. Juni 2017 bis 16. Juni 2017. Während dieser Zeit können die entsprechenden Akten auf dem Bauamt Engelberg, erster Stock im Gemeindehaus, Dorfstrasse 1, Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 11.30 Uhr und von 13.30 bis 17.00 Uhr, Freitag von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr eingesehen und Anregungen gemacht werden. Einsprachen sind erst während der öffentlichen Auflage möglich, welche separat publiziert wird.

Engelberg, 24. Mai 2017

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

■ **KOMTEX - Michael Kolasinski**, in *Alpnach*, CHE-440.959.419, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2017, Publ. 3313207). Firma neu: **KOMTEX Kolasinski-Sterchi**.

Tagesregister-Nr. 555 vom 15.05.2017/CHE-440.959.419/03529849

■ **KorDi GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.744.470, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 03.06.2013, Publ. 7211602). Domizil neu: Galileo-Strasse 2, 6056 Kägiswil.

Tagesregister-Nr. 556 vom 15.05.2017/CHE-113.744.470/03529851

■ **Rasport Management AG**, in *Alpnach*, CHE-113.711.849, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 06.12.2012, Publ. 6963020). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Monteneri, Gianpaolo, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Cia, Marco, von Dietikon, in Adliswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Testatoris AG (CHE-104.449.463), in Luzern, Revisionsstelle [bisher: Testatoris AG].

Tagesregister-Nr. 557 vom 15.05.2017/CHE-113.711.849/03529853

■ **Pessoa Transport GmbH**, in *Alpnach*, CHE-130.384.817, Baumgartenstrasse 7, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.05.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Transportwesen und den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unter-

nehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 12.05.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Cardoso Simoes Pessoa, Sergio Paulo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 558 vom 16.05.2017 / CHE-130.384.817 / 03532655

■ **HorseMen Technologies SA**, in *Sarnen*, CHE-451.531.994, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29.12.2016, Publ. 3253795). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hagen, Dr. Heinz, von Berneck, in Berneck, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Teo, Kang Yeow Cliff, singapurischer Staatsangehöriger, in Singapur (SG), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 559 vom 16.05.2017 / CHE-451.531.994 / 03532657

■ **MD Fashion & Kalorien AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-411.214.984, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 28.04.2017, Publ. 3491897). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 560 vom 16.05.2017 / CHE-411.214.984 / 03532659

■ **Mountain Brokerage AG**, in *Sarnen*, CHE-168.525.428, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 12.02.2014, Publ. 1341225). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zug im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 563 vom 16.05.2017 / CHE-168.525.428 / 03532665

■ **Pro ViTHal Thomas Hartmann**, in *Sachseln*, CHE-304.863.237, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 169 vom 02.09.2015, Publ. 2351157). Domizil neu: Dornistrasse 8, 6072 Sachseln.

Tagesregister-Nr. 561 vom 16.05.2017 / CHE-304.863.237 / 03532661

■ **GKA Revitalisierung und Energie AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-112.825.841, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14.09.2016, Publ. 3053855). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 19.04.2017 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 562 vom 16.05.2017 / CHE-112.825.841 / 03532663

■ **Axetris AG**, in *Sarnen*, CHE-166.094.334, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26.05.2016, Publ. 2852825). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gauttier, Laurent, französischer Staatsangehöriger, in Hallwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 564 vom 17.05.2017/CHE-166.094.334/03535457

■ **BM Security GmbH**, in *Engelberg*, CHE-350.044.751, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 5 vom 08.01.2016, Publ. 2583509), Hauptsitz in: Stans. Domizil neu: Altschwändi 3, 6390 Engelberg.  
Tagesregister-Nr. 565 vom 17.05.2017/CHE-350.044.751/03535459

■ **Cannagroup AG**, in *Alpnach*, CHE-108.093.388, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 21.04.2017, Publ. 3479305). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zihlmann, Jannika Yael, von Escholzmatt-Marbach, in Rheinfelden, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Abt, Mirko Shankar, von Wintersingen, in Rheinfelden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Saliu, Kujtim, von Arlesheim, in Frenkendorf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 566 vom 17.05.2017/CHE-108.093.388/03535461

■ **Connect Advisory GmbH in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-308.217.473, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 180 vom 16.09.2016, Publ. 3058701). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 16.05.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagesregister-Nr. 567 vom 17.05.2017/CHE-308.217.473/03535463

■ **Ingenieurbüro ZEO AG**, in *Alpnach*, CHE-109.437.131, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 06.07.2015, Publ. 2251369). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oetliker, Max, von Emmen und Zofingen, in Emmen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Thomas, von Lungern, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Enz, Bruno, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Amstutz, Bruno Alois, von Ennetmoos, in Alpnach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallimann, Manfred Josef, von Alpnach, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wandeler, Florian, von Luzern, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 568 vom 17.05.2017/CHE-109.437.131/03535465

■ **Licence Keepers AG in Liquidation**, in *Kerns*, CHE-109.891.470, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16.09.2016, Publ. 3058709). Das Konkurs-

verfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 16.05.2017 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagesregister-Nr. 570 vom 17.05.2017/CHE-109.891.470/03535467

■ **Pilatus View Holding AG**, in *Alpnach*, CHE-113.540.068, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 30.03.2017, Publ. 3435533). Statutenänderung: 12.05.2017. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 12.05.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.  
Tagesregister-Nr. 571 vom 17.05.2017/CHE-113.540.068/03535469

■ **Gewerbe Kühl Möbel Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-469.357.589, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 24.02.2017, Publ. 3368845). [gestrichen: Gemäss Gründererklärung vom 09.02.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG (CHE-101.644.241), in Cham, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 572 vom 18.05.2017/CHE-469.357.589/03538237

■ **GKM Gewerbekühlmöbel AG**, in *Sarnen*, CHE-107.384.647, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407473). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG (CHE-101.644.241), in Cham, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 573 vom 18.05.2017/CHE-107.384.647/03538239

■ **HEWANO Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-112.086.724, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407475). [gestrichen: Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 01.04.2009 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision.]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG (CHE-101.644.241), in Cham, Revisionsstelle.  
Tagesregister-Nr. 574 vom 18.05.2017/CHE-112.086.724/03538241

■ **Inter Sinex SA**, in *Lungern*, CHE-114.536.023, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 26.09.2012, Publ. 6863950). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sinitsyn, Dr. Leonid, russischer Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sinitsyna, Maria, russische Staatsangehörige, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 575 vom 18.05.2017/CHE-114.536.023/03538243

■ **MABECO Gipser- und Malergeschäft AG**, in *Alpnach*, CHE-113.279.119, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2015, Publ. 2299613). Ausge-

schiedene Personen und erloschene Unterschriften: Costa, Daniele, italienischer Staatsangehöriger, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 576 vom 18.05.2017/CHE-113.279.119/03538245

■ **Tempco AG**, in *Sarnen*, CHE-105.646.718, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407481). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: JPK Wirtschaftsprüfung AG (CHE-103.053.335), in Hergiswil (NW), Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tria Revisions AG (CHE-101.644.241), in Cham, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 577 vom 18.05.2017/CHE-105.646.718/03538247

■ **artside ag**, in *Sarnen*, CHE-473.790.067, Enetriederstrasse 34, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.05.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Kunstwerken. Weiter bezweckt sie die Planung, Organisation und Durchführung von Schulungen, Veranstaltungen und Weiterbildungen im Bereich Kunst und anderweitigen Bereichen sowie die dazu gehörenden und zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Sie kann sich an in- oder ausländischen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Immobilien und Wertschriften erwerben, verwalten und veräussern sowie Geschäfte finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Fax oder E-Mail, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind; andernfalls erfolgen diese mittels Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB). Gemäss Gründererklärung vom 19.05.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wüest, Olivier, von Dagmersellen, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 578 vom 19.05.2017/CHE-473.790.067/03541201

■ **Globus Top International AG**, in *Sarnen*, CHE-113.221.611, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 27.10.2006, Publ. 3611718). Domizil neu: c/o Krummenacher Rechtsanwälte und Notare AG, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 579 vom 19.05.2017/CHE-113.221.611/03541203

■ **Premoco System AG**, in *Sarnen*, CHE-110.128.211, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 12.12.2012, Publ. 6972186). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig-Mäder, Beat, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlin Treuhand + Revisions AG (CHE-

109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlin Treuhand + Revisions AG].

Tagesregister-Nr. 580 vom 19.05.2017/CHE-110.128.211/03541205

■ **Styger & Partner AG**, in *Alpnach*, CHE-113.590.540, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2017, Publ. 3461925). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knup, Andreas, von Hefenhofen, in Schaffhausen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 581 vom 19.05.2017/CHE-113.590.540/03541207

■ **Bell Atlantic Financial S.A.**, in *Engelberg*, CHE-101.664.516, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.1994). Die Vorschriften von Art. 748a OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 582 vom 19.05.2017/CHE-101.664.516/03541209

■ **meinReisebüro.ch GmbH**, in *Engelberg*, CHE-475.132.484, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 96 vom 20.05.2016, Publ. 2841811). Firma neu: **meinReisebüro.ch GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 16.05.2017 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Becker, Nathalie Anne, von Nesslau, in Zürich, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 583 vom 22.05.2017/CHE-475.132.484/03544333

■ **Robert Eberli AG**, in *Giswil*, CHE-176.453.481, Hirserenriedstrasse 28, 6074 Giswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.05.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Zimmerei und Sägerei, den Handel mit Waren aller Art sowie den Erwerb, das Halten und Verwalten sowie die Veräusserung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen und tätigen, die zur Förderung der Gesellschaft beitragen und direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Im Weiteren kann die Gesellschaft im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage und -übernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Robert Eberli, von Giswil, in Giswil, sein im Handelsregister eingetragenes Einzelunternehmen «Robert Eberli» (CHE-103.140.253), in Giswil, gemäss Vertrag vom 19.05.2017 und Übernahmebilanz per 01.01.2017 mit Aktiven von CHF 1'222'779.76 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 621'086.00

zum Preis von CHF 601'693.76, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben, CHF 400'000.00 als Darlehen zu Gunsten des Sacheinlegers gegenüber der Gesellschaft sowie CHF 101'693.76 als Forderung zu Gunsten des Sacheinlegers gegenüber der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 19.05.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Eberli, Robert Franz, von Giswil, in Giswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Durrer, Sabina, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 584 vom 23.05.2017/CHE-176.453.481/03546849

■ **Dr. Rudolf Pachmann AG Zahnteam Lindenhof**, in *Sarnen*, CHE-106.308.069, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 16.03.2017, Publ. 3407471). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ratzenböck, Andrea Christina, von Köniz, in Mont-sur-Rolle, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bornand, Christophe, von Sainte-Croix, in Neuchâtel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Pachmann, Rudolf, von Sachseln, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 585 vom 23.05.2017/CHE-106.308.069/03546851

■ **Emma Gremli-Schäli-Stiftung für Sterbebegleitung**, in *Sarnen*, CHE-109.373.169, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 10.08.2015, Publ. 2312963). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fanger, Agatha genannt Agi, von Menzingen, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; von Moos-von Moos, Margrit, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Gabriela genannt Gaby, von Giswil, in Giswil, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; von Moos, Pia, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 586 vom 23.05.2017/CHE-109.373.169/03546853

■ **Global Gold AG**, in *Engelberg*, CHE-114.464.441, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2014, Publ. 1478873). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Grass, Claudio A., von Zürich, in Cham, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schamber, Scott, von Bern, in Fehraltorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 587 vom 23.05.2017/CHE-114.464.441/03546855

■ **Major Energy AG**, in *Kerns*, CHE-364.185.145, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 19.05.2014, Publ. 1507587). Statutenänderung: 22.05.2017.

Firma neu: **United Energies AG**. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 588 vom 23.05.2017/CHE-364.185.145/03546857

■ **Swisstube AG**, in *Sarnen*, CHE-108.644.489, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2016, Publ. 2783397). Statutenänderung: 19.05.2017. Firma neu: **SF SWISS Commodity AG**. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist der Handel – Kauf und Verkauf – und das Halten von Waren und Rohstoffen sowohl in roher wie in veredelter Form als auch als entsprechendes Halbzeug in allen Bereichen der industriellen Förderung und Gewinnung. Sie kann zudem kundenspezifische Dienste – im Sinne einer technischen, kommerziellen und finanziellen Unterstützung – zur Förderung und zum Nutzen bestehender oder neuer Geschäftsbeziehungen anbieten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und andere Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Einklang sind. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 589 vom 23.05.2017/CHE-108.644.489/03546859

■ **Verein der Freunde der Academia Engelberg**, in *Engelberg*, CHE-363.357.538, Verein (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2016, Publ. 3110791). Domizil neu: c/o Bergbahnen Engelberg-Trübsee-Titlis AG, BET, Poststrasse 3, 6391 Engelberg.

Tagesregister-Nr. 590 vom 23.05.2017/CHE-363.357.538/03546861

■ **Wellvision GmbH**, in *Sarnen*, CHE-224.357.244, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 10.02.2016, Publ. 2658113). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Büron im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 591 vom 23.05.2017/CHE-224.357.244/03546863

Sarnen, 1. Juni 2017

**Handelsregister**





## Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder <a href="http://www.sso-uw.ch">www.sso-uw.ch</a>
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,

Telefax 058 680 93 01,

[zentralschweiz@publicitas.ch](mailto:zentralschweiz@publicitas.ch)

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.